

STAND

2020



★ GUÍA ELECTORAL DE VECINX A VECINX ★

SE NECESITA A TODXS

(Notará que utilizamxs la letra “x” en lo plural. Lo hacemos para incluir a las personas de diferentes géneros, y que no se conforman con el género binario establecido [femenino, masculino]. El incluir a cada persona es parte de una democracia viviente).

Lxs Oregoneses rurales son resilientes y fuertemente interdependientes. Ahora enfrentamos a una serie de crisis superpuestas incluso los brotes de COVID, los incendios forestales desgarrando por nuestras comunidades, ataques contra el sistema postal, un desempleo masivo, el disturbio civil, y una fuerte polarización en nuestras comunidades. Los tiempos son miedosos y puede ser difícil entender el futuro.

Esta no es la primera vez que nos hemos enfrentado a las tragedias. Sabemos perfectamente la importancia de nuestras cadenas telefónicas cuando los sistemas de evacuación de incendio (si existen) no nos alcanzan todxs y no podemos confiar en el expedido 911 de 24 horas. Para mantenernos segurxs, seguimos construyendo las redes de apoyo, demostrando el cuidado y el comprom-

iso que tenemos por nosotrxs mismxs y probando que juntxs podemos construir soluciones. Antes hemos aguantado tormentas y adaptado a nuevas normas. Pero las crisis reales combinadas con las ruinosas calles, escuelas, y puentes hacen que esta temporada sea la más crítica que hemos enfrentado.

Aquí en el POR, hemos visto que las comunidades rurales a través de Oregón han construido redes de ayuda mutua para asegurar que las familias y comunidades sobrevivan las repercusiones de redes sociales deterioradas. Mientras que miles se evacuaban de las casas debido a los incendios, abrimos sitios de respiro y refugios, cocinamos y servimos comidas, y conocimos a nuevxs amigxs y vecinxs que se presentaron a prestarse ayuda. Ahora estamos apoyándonos a reconstruir nuestras comunidades y apoyar a lxs trabajadores esenciales que no han podido conseguir acceso al desempleo o otra ayuda. Cuidamos por lxs hijxs de todxs mientras que las familias aprenden a navegar la escuela y el cuidado de niñxs en medio de una pandemia. continúa en la página 3

IN ENGLISH

This guide is available in English. Download it at www.rop.org or call us at (503)-543-8417 for a paper copy.

ESCUCHA POR RADIO

Investigue en www.rop.org/stand para escuchar o averiguar cuando una emisora de radio local toca la guía electoral de STAND.



VOTAR EN OREGÓN

Quién puede votar

Cada residente de Oregón que tiene por lo menos 18 años de edad y es unx ciudadanx a la hora de elección puede:

- Votar por correo. Los gastos de envío son gratis - ¡no requieren una estampilla!
- Votar si regresa a su comunidad después de estar encarceladx, aún si tiene un registro de delincuente o si está en libertad condicional o probación. Necesitarás re-registrarte a votar después de salir de la cárcel.

Votar por correo

Las votaciones estarán mandadas el 14 de octubre. Para votar:

- Rellene su votación, métala en el sobre de respuesta, ¡y firme el sobre para que cuente!
- Devuelve su votación por correo para el 28 de octubre o déjela en una caja de votación oficial. Puede encontrar las ubicaciones oficiales de buzones en <https://sos.oregon.gov/voting/Pages/drop-box-locator.aspx>. Todas las votaciones tienen que ser recibidas para las 8 p.m. en el Día de Elecciones, 3 de noviembre, 2020.

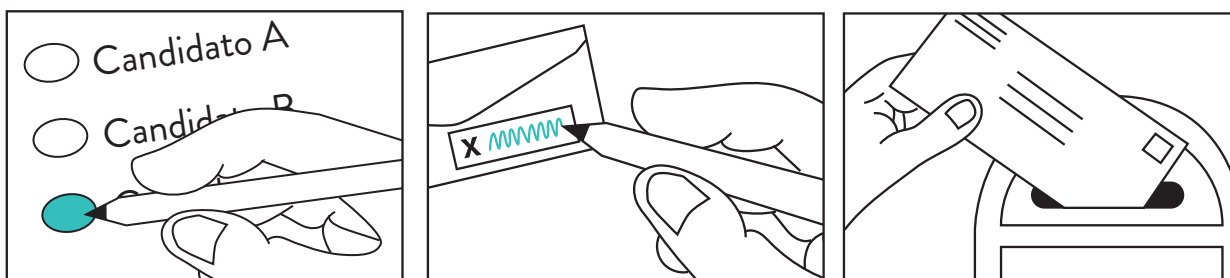
Lxs votantes quién están sin alojamiento o desplazadxs por los incendios

No necesita re-registrarse para votar si vive en algún lugar temporalmente por incendios u otras circunstancias. ¡Sólo dígalas a lxs oficiales electorales dónde mandar su votación! Puede recoger todo el correo (incluso las votaciones cuando estén mandadas el 14 de octubre) en la oficina de correo que sirve su dirección de residencia permanente. También puede pedir recibir su votación en una dirección temporal, como la casa de unx amigx o un refugio. Visite a www.oregonvotes.org o llame a su oficina electoral del condado para aprender.

¿Y si no puedo votar?

Si tiene menos de 18 años o si no es unx ciudadanx estadounidense, todavía puede hacer una diferencia en esta elección a través de platicar con sus vecinxs, familia, y amigxs, y motivar a todxs que puedan registrarse y votar. También puede registrarse a votar desde los 16 años aunque no va a recibir una votación hasta que tenga 18 años.

COMO VOTAR



FUNDAMENTOS DE LA VOTACIÓN ¿Quién lo Representa?

<p>En el CONGRESO DE LOS EE. UU. <i>en Washington D.C.</i></p> <p>2 Senadores de Estados Unidos representan a todo Oregón</p> <p>1 Representante de Estados Unidos representa a su distrito en Oregón</p>	<p>En la LEGISLATURA ESTATAL <i>en Salem</i></p> <p>1 Senador del Estado + 1 Representante del Estado lo representa a usted basado en el lugar en que vive</p>
--	---

5 Oregón está dividido en 5 distritos y elige a **5 Representantes de los Estados Unidos en total**
US Reps

<p>En su CONDADO</p> <p>Secretario del Condado Comisión del Condado Jueces del Tribunal del Circuito Alguacil Fiscal de Distrito y más</p>	<p>En su CIUDAD O PUEBLO</p> <p>Concilio de la Ciudad Alcalde Juez</p>
---	---

In sus
ESCUELAS PÚBLICAS

Mesa Directiva Escolar
Mesa directiva del Colegio Comunitario

El poder de los Oficios Locales

Municipalidades o ayuntamientos y las comisiones del condado deciden cómo se gasta su dinero y son responsables de la calidad del agua, el departamento de policía, las carreteras, los hospitales, los parques, las bibliotecas y más.

Los fiscales, los alguaciles, los jueces de paz y otros jueces elegidos localmente supervisan los tribunales, las cárceles y su personal. También deciden trabajar o no trabajar con el Servicio de Inmigración y Aduanas/La Migra y otras agencias federales.

Las mesas directivas escolares toman decisiones con respecto al plan de estudios y las instalaciones. Las escuelas también son los centros comunitarios en los que confiamos cuando ocurren los desastres naturales.



El Proyecto de Organizador Rural es una organización sin fines de lucro, imparcial, que lucha por avanzar la democracia y la dignidad humana en todos los 36 condados de Oregón. Preparamos esta guía de elecciones para motivar a lxs Oregoneses rurales a participar en el proceso de elecciones en la búsqueda de la democracia y la justicia - independientemente de tu afiliación política. Teniendo esta en mente, abogamos por las medidas de votación que van a fortalecer a nuestras comunidades, pero no por o contra cualquier candidatx.

Aprende más en www.rop.org o ponte en contacto en office@rop.org o 503-543-8417

LAS MEDIDAS DE VOTACIÓN EN OREGON

¿Avanzan la democracia estas medidas?

107



SI

Oregón es uno de los únicos cinco estados sin límites en contribuciones, dejando que los intereses especiales y las corporaciones masivas contribuyan millones de dólares e influyan nuestras elecciones para apoyar sus propios resultados. La medida 107 modificaría la constitución estatal para dejar que los estados, ciudades, y condados limitaran las contribuciones políticas y gastos mientras asegurando que lxs candidatxs recibieran los recursos que necesitaran para montar campañas. También requeriría que las campañas divulgaran todas las fuentes de contribuciones y gastos, incluso las advertencias políticas. Aprobar la medida 107 nos ayudaría a proteger las elecciones de los intereses fuera del estado y las grandes corporaciones.

108



DECIDES TÚ

La medida 108 subiría los impuestos en productos de tabaco y los sistemas de entrega de inhalantes, como los e-cigarrillos y los vapes. El dinero generado por ese impuesto ayudaría a fundar el Plan de Salud de Oregón y otros programas relacionados con la salud, incluso los que previenen el fumar y ayudan a dejar de fumar. El impuesto aplica a los distribuidores de productos de tabaco, que incluye a cualquier en el estado que fabrica, transporte, o vende esos productos.

Mientras que este impuesto puede desmotivar la continuación o el comienzo de productos de tabaco, también les saca de apuros las empresas de tabaco. Lxs Oregoneses pagan \$1.5 billones por año en costos relacionados al fumar, mientras que el Gran Tabaco sigue beneficiándose por los productos de tabaco. Este impuesto no lo va a solucionar o el hecho de que los fabricantes de tabaco no serán responsabilizados por el costo real a lxs Oregoneses que están causados directamente por los productos que crean.

109



SI

La medida 109 crearía un nuevo camino del cuidado de salud mental libre del control de las empresas farmacéuticas. Esta medida legalizaría el tratamiento de psilocybin creado por el Programa Oregonense de Servicios Psicocibineses bajo la Autoridad de Salud de Oregón. Los estudios de la Universidad de Johns Hopkins y más allá muestran que el psilocybin es un tratamiento efecto por el desorden de estrés postraumático, depresión, ansiedad, y el cuidado del fin de vida. La medida 109 permitiría que lxs pacientes de 21 años y más tuvieran acceso a ese tratamiento después de recibir una referencia de unx doctorx y sólo por un centro licenciado de servicio psilocybin bajo el cuidado de unx facilitadorx entrenadx.

110



SI

Oregón se clasifica peor en la nación por la disponibilidad del tratamiento de drogas. La medida 110 descriminalizaría la posesión de ciertas drogas y establecería un tratamiento estatal de drogadicción y recubrimiento fundado en los ingresos estatales del ingreso sobre la marihuana. La mayoría de nosotrxs sabemos perfectamente el dolor de ver a unx ser amadx luchar con la adicción y sabemos que las opciones para el tratamiento de drogas son particularmente difícil de encontrar en el Oregón rural. Mientras que trabajamos para ganarnos la vida, o recubrirnos de la adicción, las corporaciones grandes de drogas se embolsan de lucros recordes, mientras ponen fuera de alcance el tratamiento por la mayoría de nostrxs. Las personas que sufren de adicción necesitan el acceso el cuidado, no el castigo criminal.

¿QUIÉN PERTENECE?

A la altura de los incendios de este año, unas 500,000 personas en Oregón estaban bajo de noticias de evacuación. Eso suena parecido a las familias que trazan su propia migración hacia el Dust Bowl de los años 30. Forzadas de sus tierras agrícolas que se habían vuelto un desierto asfixiado por el polvo, lxs refugiadx de ESTE desastre climático se llamaban Okies, y muchxs se otorgaban hacia el oeste para formar las comunidades que hoy conocemos. En las comunidades que intentaban refugiarse, las carteleras leían “Hombres sin Trabajo, que Se Vayan” y la policía local tiraba a lxs refugiadx en la cárcel por la vagancia. Frecuentemente se encontraban con vigilantes que atacaban a sus campamentos o arreglaban barricadas en las carreteras hacia los pueblos.

Durante los incendios de 2020, regresaron las barricadas. Los rumores falsos de que personas de cierta persuasión política encendían los incendios se propagaban más rápidamente que las llamas. Estos rumores eran tan peligrosos que el FBI, la policía estatal, y los departamentos locales de sheriffs emitieron declaraciones públicas declarando que los rumores eran falsos y suplicando que lxs Oregoneses pararan su propagación. Sin embargo, las personas frecuentemente estaban paradas fuera de sus pueblos porque “no parecían que pertenecían.” Con demasiada frecuencia, estas eran personas de color.

Estas barricadas eran consecuencias de un verano de acción armada vigilante a través de Oregón. Las protestas contra la matanza de George Floyd y en favor de protección igual bajo la ley se extendieron pacíficamente por las comunidades rurales. Miles de vecinxs de cada condado en nuestro estado organizaron velorios para declarar que las Vidas Negras Sí Importaban y para oponer la violencia policial. Casi inmediatamente, los hombres fuertemente armados empezaron a confrontar las protestas pacíficas, motivados por rumores falsos que “Antifa” venía para atacar a sus pueblos. Los vigilantes armados se enfrentaban con sus compañerxs de pueblo, frecuentemente gritando y agitando sus armas a personas que estaban arrodillándose en la tierra. A las personas que se imaginaban la “milicia,” lxs protestantes no “parecían pertenecer,” aunque frecuentemente tenía lazos profundos a la comunidad.

Mientras que luchamos durante una crisis económica causada por una virus pandémica, nos preguntamos, “¿Quién pertenece? ¿Quién puede acceder a la cobertura médica? ¿Quién tiene derecho a la seguridad laboral mientras hacen el trabajo esencial? ¿Quién tiene acceso al alojamiento?”

Lxs trabajadores Oregoneses producen una economía

DE·MO·CRA·CI·A

Para que la democracia funcione, debe mantener unos principios básicos. Aquí los cuatro principios de democracia según la Enciclopedia Mundial del Libro:

1 Integración de todxs e igualdad por todxs

“Sostenemos que estas verdades son evidentes: que todas [las personas] son creadas iguales, y son dotadas por su Creador de ciertos derechos inalienables, entre los cuales están la vida, la libertad y la búsqueda de la felicidad.”

—DECLARACIÓN DE INDEPENDENCIA DE LOS ESTADOS UNIDOS

2 La regla del gobierno mayoritario y los derechos de las minorías

“Ningún Estado hará ni aplicará ninguna ley que limite los privilegios o inmunidades de los ciudadanos de los Estados Unidos; ni ningún Estado privará a ninguna persona de la vida, la libertad o la propiedad, sin el debido proceso legal; ni le negará a ninguna persona dentro de su jurisdicción la protección de igualdad de leyes.”

—14 ENMIENDA DE LA CONSTITUCIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

3 La democracia requiere a personas bien educadas y bien informadas que participen en el proceso democrático

“El Congreso no hará ninguna ley que respete el establecimiento de una religión ni prohíba el libre ejercicio de la misma; o restringir la libertad de expresión, o de la prensa, o el derecho del pueblo a reunirse pacíficamente, y solicitar al Gobierno una reparación de agravios.”

— 1 ENMIENDA DE LA CONSTITUCIÓN DE LOS ESTADOS UNIDOS

4 Un nivel de vida razonable: justicia económica

“Toda persona tiene derecho a un nivel de vida adecuada para la salud y el bienestar de sí mismo y de su familia, incluida la alimentación, la vestimenta, la vivienda y la atención médica y los servicios sociales necesarios, y el derecho a la seguridad en caso de desempleo, enfermedad, discapacidad, viudez, vejez u otra falta de medios de vida en circunstancias ajenas a su voluntad”.

—ARTÍCULO 25, DECLARACIÓN UNIVERSAL DE LOS DERECHOS HUMANOS, ADOPTADA POR LA ASAMBLEA GENERAL (INCLUSO LOS EEUU), 1948

¡ESTÁ CONTRATANDO! ¡REPRESENTANTES EN TODOS LOS NIVELES DEL GOBIERNO!

En nuestra democracia, el pueblo es responsable por escoger las mejores personas para representarnos en las juntas escolares locales, ayuntamientos, legislaturas estatales y aún en la Casa Blanca. Es una gran responsabilidad decidir quién debe tomar las decisiones en cuanto a las escuelas, servicios médicos, respuestas de emergencia, presupuestos, transporte, alojamiento, ¡y más!

Usemos esta temporada elecciones para asegurar que lxs candidatxs reflejen nuestros valores y nuestras prioridades, pero sobre todo, que vayan a defender los principios claves de la democracia. Llame a las oficinas de campañas y pida las posiciones de candidatxs en los asuntos que le importan. Asista a un foro de candidatxs y pregúntales directamente. Publique sus preguntas en las redes sociales y anime a sus amigxs que hagan las mismas preguntas y compartan las respuestas de candidatxs.

DERECHOS LABORALES ACERCA DEL CORONAVIRUS PARA CAMPELINXS EN EL ESTADO DE OREGON



Equipo de Protección Personal:

Su empleador tiene que proveer mascarillas, guantes, y otro equipo necesario gratis.



Distancia Física:

Tiene que ser mantenida lo más posible (6 pies).



Desinfectar el Sitio de Trabajo:

Superficies de alto contacto tienen que ser desinfectadas antes y después de cada turno y descanso.



Estaciones Para Lavar Las Manos:

Deben tener jabón, agua limpia y toallas de papel todo el tiempo. Las estaciones tienen que estar cerca de donde la cuadrilla está trabajando.

Entrenamiento:

Su empleador tiene que proveer entrenamiento y materiales educativos sobre los riesgos del coronavirus y los protocolos que ellxs tienen para proteger a los trabajadores.

Permiso Pagado de Enfermedad:

En caso de que se infecte con el coronavirus, tiene derecho a utilizar todo su pago laboral por enfermedad que tenga acumulado. Si no tiene pago laboral por enfermedad, su empleador debe otorgar su ausencia sin sueldo.

TEXTEA LA PALABRA 'ESENCIAL'
AL NUMERO 877-877

EL CAMINO HACIA UN OREGÓN FLORECIENTE RURAL

¿Cómo imaginamos el futuro de nuestras comunidades rurales? ¿Qué necesitamos para asegurar que todxs tengan la oportunidad de florecer? Estas son las preguntas que hemos estado haciendo a nuestros grupos miembros y a personas como usted.

Usamos sus respuestas para construir colectivamente el Camino Hacia un Floreciente Oregon Rural, que continuará a lo largo del siguiente año. Este Camino también puede servir como un modelo importante para preguntar a lxs oficiales electadxs como nos ayudarán a mover hacia las soluciones que nos apoyan a todxs.

Lxs Oregoneses rurales dicen que **TODXS somos esenciales!** Necesitamos alojamiento, servicios de guardería, y lugares de trabajo que sean espacios seguros, saludables, y accesible para vivir, trabajar, aprender, y jugar. Pedimos que nuestras instituciones públicas provean guardería gratis y un salario básico universal para que lxs Oregoneses puedan dejar de preocuparse por el desalojo y no tener bastante dinero para alimentar a sus familias.

¡Lxs Oregoneses rurales dicen que **las personas sanas hacen comunidades sanas!** Lxs líderes a través del estado identificaron la importancia de asegurar que todxs tengamos acceso a comida saludable, agua potable, y cuidado médico, incluso la expansión de pruebas de COVID, seguimiento, y tratamiento. Para hacerlo posible, es crucial liberar a las personas encarceladas en condiciones inseguras, y también apoyar la producción de alimentos sostenibles y locales.

¡Lxs Oregoneses piden **comunidades seguras y acogedoras!** Para florecer, pedimos seguridad de la violencia estatal, clemencia por las rentas e hipotecas, y alojamiento para todxs. Pedimos que lxs líderes estatales y federales inviertan en Oregon rural y exigimos que nuestra democracia sostenga los ideales originales de inclusividad.

¡Los Oregoneses rurales piden **conectar nuestras voces!** Para florecer, lxs líderes rurales saben que necesitamos la media comunitaria fundada públicamente, Internet de banda ancha, y un Servicio Postal robusto. Tenemos que poder comunicarnos entre nosotrxs, mantenernos al tanto con las noticias en nuestros pueblos y a través de nuestras regiones, y celebrar el mosaico de experiencias en Oregon rural. Sin estos recursos, dependemos de las noticias orales o los medios nacionales de comunicación que no tienen interés en servir a las comunidades rurales.

SE NECESITA A TODXS

continúa de la página 1

Ahora tenemos que llevar el espíritu de ayuda mutua a las encuestas. A través de trabajar juntxs con nustrxs vecinxs, podemos crear el futuro que queremos. Quiere decir que ejercitamos nuestro derecho de votar en cantidades de récord, asegurar que todxs que quieren votar puedan, y después asegurar que cada voto pueda ser contado. Sabemos que ningún candidatx será la solución mágica, pero votar por lxs candidatxs con una visión de comunidades seguras y acogedores es una manera simple para muchxs de nosotrxs de participar en una democracia avanzante.

El trabajo común de cuidar por nuestras familias, nuestros hogares, y nuestras comunidades nos une. Tal vez tengamos diferentes políticas o filosofías, pero todxs compartimos las preocupaciones compartidas por hogar, salud, y voz en las decisiones que afectan

nuestras vidas. Participar en el proceso democrático es una manera de ayudar al crecimiento de nuestras comunidades, pero allí no puede parar. Platique con sus vecinxs sobre los asuntos importantes y difíciles. Contacte a lxs candidatxs para hacerles preguntas y responsabilizarles. Comparta su opinión en línea y por cartas a los periódicos locales. Organícese y una a la gente para tomar acción por el cambio positivo en su comunidad.

El Proyecto de Organizador Rural es una red estatal de grupos locales que comparten un compromiso a la dignidad humana: la creencia en el valor igual de toda la gente, la necesidad por el acceso igual a la justicia y el derecho a la autodeterminación. Póngase en contacto con nostros. ¡Organicemos!

¿QUIÉN PERTENECE?

continúa de la página 2

de \$50 billones de dólares. Pero muchxs inmigrantes tienen que laborar por pago minimal en condiciones peligrosas, ahumadas, sin el alojamiento o equipo protectivo necesario. Muchxs se enfrentan a la amenaza de deportación si lanzan la voz.

Por los 40 años pasados, los fondos federales por el alojamiento económico se bajaron de construir unas 38,650 unidades de alojamiento económico hacia unas 763 en 2011, y cero desde 2012. El dinero todavía está allí, pero los fondos han cambiado desde alojamiento para lxs que más lo necesitan hacia los gastos militares y las deducciones impositivas por lxs propietarixs individuales. Mucho antes de los incendios, miles de personas no tenían alojamiento fiable.

Mucha gente sin alojamiento encontraba refugio en los bosques que ahora se han quemado. Con miles de personas hechas nuevamente sin alojamiento por los incendios, y las que ya están afuera desplazadas otra vez, la cuestión de "¿quién pertenece?" nunca ha sido más crítica.

La visión del Proyecto de Organización Rural es simple: si su hogar es Oregon rural, allí pertenece. Esta temporada de elecciones, tenemos la oportunidad de seleccionar lxs candidatxs que comparten esa visión y platicar con nustrxs vecinxs sobre cómo vamos a hacer que nuestras comunidades sean seguras y acogidas para todxs.



PO Box 664
Cottage Grove, OR
97424

EL CAMINO HACIA UN OREGÓN FLORECIENTE RURAL

Por más detalles
pase a página 3

